



## Center for Psychiatry and Mental Wellness



### BIENVENIDO/A A NUESTRO CONSULTORIO

Todos/as nuestros/as proveedores/as y miembros de nuestro equipo esperamos darle la bienvenida a nuestro consultorio! Hemos adjuntado el papeleo necesario para usted para completar antes de su cita.

#### HORARIO DE ATENCIÓN

Lunes – Viernes, 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

#### DESPUÉS DEL CIERRE

Los/as proveedores/as están de turno y usted puede dejar un recado para el/la proveedor/a llamando al número de consultorio y escogiendo la opción para el servicio de turno. Esto se debe solamente usar para asuntos urgentes. Llamadas no urgentes, tales como programar una cita o pedir un resurtido de una medicina deben hacerse durante el horario de atención o llamando al consultorio durante las horas de oficina. En caso de emergencias de salud mental o emergencias médicas, se debe llamar al 911 o dirigirse al RHA Mobile Crisis Services (RHA servicios móviles de crisis) al 888-573-1006.

#### NUESTROS SERVICIOS INTEGRALES DE SALUD MENTAL INCLUYEN

- Manejo de medicamentos
- Psicoterapia
- Apoyo de salud conductual para incapacidades intelectuales y del desarrollo (Intellectual and developmental disabilities, IDD por sus siglas en inglés)
- Tratamiento de trastornos por uso de sustancias
- Medicamento para el trastorno por consumo de opioides
- Estimulación transcraneal magnética (Transcranial Magnetic Stimulation, TMS por sus siglas en inglés)
- Servicios de apoyo de colegas
- Programas de manejo de atención colaborativa
- Terapia basada en la escuela
- Terapia de aceptación y compromiso
- Terapia cognitiva
- Manejo del estrés basado en la conciencia
- Servicios de laboratorio in situ/en el local
- Terapia de interacción entre padres e hijos/as
- Terapia de juego
- Apoyo de medicamento inyectable de larga duración
- Atención informada sobre el trauma

#### MAHEC Center for Psychiatry and Mental Wellness

Mary C. Nesbitt Biltmore Campus, 125 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

Phone: 828-398-3601 | Fax: 828-333-5465



## **¡Bienvenidos a MAHEC!**

Gracias por escogernos a nosotros para su atención de salud. MAHEC ha formado parte de Asheville desde 1974 y continuamos nuestra tradición de atención premiada con orgullo. Nuestros/as proveedores/as de atención de salud y nuestro personal están contentos/as de tener la oportunidad de cuidar a su familia entera en nuestros consultorios de salud de familia, medicina interna, en nuestros consultorios de obstetricia, las clínicas dentales y en el centro de psiquiatría. Servimos orgullosamente a todos/as los/as pacientes, sin importar sus ingresos o situación de seguro de salud.

- MAHEC está expandiendo nuestro programa de asistencia financiera para ofrecer por encima de lo que habíamos ofrecido anteriormente. Para facilitar este cambio pedimos a todos/as nuestros/as pacientes, actuales y nuevos/a, que completen un paquete de formularios de información de nuevo/a paciente.
- Nuestros/as asesores/as financieros/as de paciente están disponibles para guiarlo/a en el proceso de solicitar la asistencia ofrecida a través de nuestro programa de descuento de escala móvil. Se basa la elegibilidad en los ingresos y el tamaño de la familia. Se espera el pago de las cantidades de dinero de las cuales usted es responsable a la hora del servicio. Podemos ayudarle con opciones de pago, si usted no puede saldar la cuenta.

### **ANTES DE SU CITA**

***Este paquete de bienvenida incluye formularios que usted necesita por favor leer y completar antes de su cita***

Es **MUY** importante que usted complete cada uno de los formularios y que entregue el paquete entero al personal de la recepción cuando llegue al consultorio para su cita. Por favor llegue **15 minutos antes de la hora de su cita** para finalizar el proceso de inscribirse.

Otras documentaciones que usted necesita llevar:

- Tarjeta de seguro de salud y licencia de conducir (u otra tarjeta de identidad válida con foto)
- Historial de salud o informes médicos relevantes
- Lista de medicamentos actuales o los frascos de sus medicinas
  - o Nombre de la medicina
  - o Dosis recetada(s)
  - o Cuánto tiempo lleva tomando la(s) medicina(s)

### **Portal de paciente de MAHEC**

Nos complace brindarles a todos/as nuestros/as pacientes una herramienta en línea que les da acceso a su registro de salud personal 24/7. Con el portal, usted puede, de forma segura, enviarle notas por correo electrónico a su proveedor/a de atención de salud, mirar sus resultados de análisis de laboratorio, repasar su historial médico y mucho más. Usaremos la dirección de correo electrónico que usted nos da para brindarle acceso al portal, si usted no lo tiene actualmente. Simplemente espere ver un correo electrónico con instrucciones que le llegará después de su cita.

***¡Gracias por escogernos a nosotros para su atención de salud!***



## Centro de psiquiatría & bienestar mental

### **NUEVOS/AS PACIENTES**

Los/as nuevos/as pacientes deben traer el papeleo completado, una identificación con foto y tarjetas de seguro a la primera cita. Se recomienda a los/as pacientes que se comuniquen con su compañía de seguros y verifiquen los beneficios de salud mental antes de su primera visita. Aceptamos todos los seguros, pero esto no garantiza que estemos en la red con su plan.

### **PACIENTES QUIENES REGRESAN**

Los/as pacientes quienes regresan deben asegurarse de que toda la información esté actualizada en cada visita. Esto incluye nombre y apellido(s), dirección, número de teléfono e información de seguro.

### **CONSULTAS TELEFÓNICAS**

Las consultas telefónicas generalmente no son disponibles. Hable sobre sus necesidades de atención médica durante su visita. Si surgen problemas entre las citas, comuníquese con nuestro consultorio para adelantar su cita.

### **FUERA DEL HORARIO DE ATENCIÓN**

Uno/a de nuestros/as proveedores/as estará de turno y usted puede dejar un mensaje para el/la proveedor/a llamando al número del consultorio y eligiendo la opción para el servicio de turno. Esto debe usarse solo para asuntos urgentes. Las llamadas no urgentes, como la programación de citas y solicitudes de resurtidos de medicamentos deben realizarse durante las visitas en el consultorio o llamando al consultorio durante el horario de atención. En caso de emergencias médicas, debe llamar al 911.

### **RESURTIDOS DE RECETAS**

Todas las solicitudes de resurtidos de medicamentos deben realizarse durante la cita del/la paciente. Por favor traiga los envases de sus medicinas recetadas o una lista de medicamentos con usted a cada cita. Las solicitudes de resurtidos de medicamentos en otras ocasiones se finalizarán dentro de 3 días laborales.

### **FACTURACIÓN**

Usted es responsable de su deducible anual, copago/coseguro y cualquier saldo que su seguro no pague. Se esperan copagos en el momento del servicio. Tenga en cuenta que algunos servicios no están cubiertos por el seguro y se le facturará a usted por ellos. Aceptamos pagos en efectivo, cheques y tarjetas de crédito. Se aplica una tarifa de servicio para los cheques devueltos. El número de teléfono de la oficina de facturación es (828) 257-4725, opción 3. Si tiene alguna pregunta con respecto a la facturación, llame a la oficina de facturación y haremos todo lo posible para ayudarlo/a o dirigirlo/a a alguien quien pueda ayudarlo/a.

He leído y acepto la política anterior:

\_\_\_\_\_  
Nombre y apellido(s) en letra de molde

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Fecha de nacimiento

\_\_\_\_\_  
Fecha de hoy

\_\_\_\_\_  
Firma

*¡Gracias por escogernos para su atención médica!*





# MAHEC Formulario de registro del/la paciente

Por favor complete la siguiente información utilizando tinta negra. ESTA INFORMACIÓN ES CONFIDENCIAL.

- Psychiatry  Internal Medicine  FHC Biltmore  FHC Cane Creek  FHC Enka/Candler  FHC Newbridge  Ob/Gyn Biltmore  
 Pharmacy at Enka  Pharmacy at Biltmore  Ob/Gyn Franklin  Women's Care Brevard  Deerfield  Givens

## INFORMACIÓN DE PACIENTE

Nombre y apellido(s): \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 Dirección postal: \_\_\_\_\_ Género al nacer:  Masculino  Femenino  
 Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_ Nº de seguro social: \_\_\_\_\_  
 Condado de residencia: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
 Número telefónico en casa: \_\_\_\_\_ Celular: \_\_\_\_\_ Número telefónico en el trabajo: \_\_\_\_\_

*Al proporcionar un número de teléfono, número de teléfono celular o una dirección de correo electrónico autorizo a MAHEC a ponerse en contacto conmigo o con mi tutor/representante legal para recordatorios de citas, para obtener información acerca de mi experiencia en este consultorio y para proporcionar recordatorios generales de salud y otra información con respecto a mi atención médica.*

### Raza (seleccione una):

- Asiático/a indio/a
- Chino/a
- Filipino/a
- Japonés/Japonesa
- Coreano/a
- Vietnamita
- De otro país asiático
- Nativo/a de Hawái
- De otras islas del Pacífico
- Guamaniano/a  
Chamorro/a
- Samoano/a
- Negro/a  
Afroamericano/a
- Nativo/a de América del Norte  
Nativo/a de Alaska
- Blanco/a
- Más de una sola raza

### Identidad étnica (seleccione una):

- Mexicano/a  
Mexicano/a americano/a  
Chicano/a
- Puertorriqueño/a
- Cubano/a
- Hispano/a  
Latino/a  
Español/a
- No hispano/a  
No latino/a  
No español/a

### Identidad de género:

- Masculino
- Femenino
- Transgénero masculino
- Transgénero femenino
- Otro
- Elijo no divulgar

### Orientación sexual:

- Lesbiana o gay
- Heterosexual
- Bisexual
- Otra orientación sexual
- No sé
- Elijo no divulgar

### Idioma preferido:

- Inglés
- Español
- Ruso
- Lengua de signos americana
- Otro idioma: \_\_\_\_\_

### Estado civil:

- Soltero/a
- En una relación
- Con pareja
- Casado/a
- Separado/a
- Divorciado/a
- Viudo/a

### Poblaciones especiales

- Migratorio/a  Sí  No
- Estacional  Sí  No
- Sin hogar  Sí  No
- Estatus de vivienda (seleccione uno):
- No sin hogar
- Viviendo en un refugio para personas sin hogar
- Transicional
- Compartiendo cuarto
- Viviendo en las calles
- Vivienda permanente de apoyo
- Otra forma de vivienda

### Necesidades especiales de la audición:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Necesidades especiales de la visión:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Utiliza silla de ruedas:  Sí  No

Tiene trastorno del habla:  Sí  No

Tiene estatus de veterano/a:  Sí  No

**INFORMACIÓN DE CONTACTO DE EMERGENCIA**

MRN #: \_\_\_\_\_

Nombre y apellido(s): \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_ Número telefónico: \_\_\_\_\_

**SI EL/LA PACIENTE ES UN/A NIÑO/A (SI TIENE MENOS 18 AÑOS)**

Nombre y apellido(s) de la persona responsable: \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_ Número telefónico: \_\_\_\_\_

**INGRESOS ANUALES ANTES DE LOS IMPUESTOS**

\_\_\_\_\_ Número de personas en el hogar: \_\_\_\_\_

Se usa la arriba citada información de los ingresos únicamente como información estadística y no se usa para determinar las necesidades financieras específicas del/la paciente.

**INFORMACIÓN DEL SEGURO MÉDICO PRIMARIO**

Compañía de seguro: \_\_\_\_\_ Nº de identidad de la póliza: \_\_\_\_\_

Nombre y apellido(s) del titular de la póliza: \_\_\_\_\_ El titular de la póliza es:

Parentesco del titular de la póliza con el/la paciente: \_\_\_\_\_  Masculino  Femenino

Dirección del titular de la póliza: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento del titular de la póliza: \_\_\_\_\_

**INFORMACIÓN DEL SEGURO MÉDICO SECUNDARIO**

Compañía de seguro: \_\_\_\_\_ Nº de identidad de la póliza: \_\_\_\_\_

Nombre y apellido(s) del titular de la póliza: \_\_\_\_\_ El titular de la póliza es:

Parentesco del titular de la póliza con el/la paciente: \_\_\_\_\_  Masculino  Femenino

Dirección del titular de la póliza: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento del titular de la póliza: \_\_\_\_\_

**ASIGNACION DE BENEFICIOS Y REGLAS FINANCIERAS**

Por la presente autorizo que se hagan los pagos de todos los beneficios de seguros médicos, Medicaid y/o Medicare directamente a MAHEC y les autorizo a ellos a presentar reclamos de seguro en mi nombre. También les autorizo a ellos a divulgar mi información médica y/o información de mi cuenta a mi proveedor de seguro médico, Medicaid y/o Medicare tal como sea requerido para satisfacer los reclamos. Accedo notificarles a ellos si mi cobertura cambia.

Comprendo que MAHEC:

- Espera el pago el mismo día de atención (si tiene seguro médico los co-pagos y deducibles se pagan el día de atención).
- Acepta pago en efectivo, cheques, tarjetas de débito o tarjetas de crédito principales.
- Cuenta con que presentaran los reclamos en mi nombre a Medicaid, Medicare y a todos los seguros médicos. Sin embargo, es mi responsabilidad saber los detalles de mi cobertura y proporcionar información actual y precisa a MAHEC.
- Trabajaré conmigo para establecer planes de pago.
- Proporciona servicios y tratamiento cuales son medicamente apropiados. Sin embargo, algunos de estos pueden no ser cubiertos por mi plan de seguro y será mi responsabilidad pagar por estos.
- Espera que la compañía de mi seguro médico pague dentro de un período de 90 días a partir de la fecha del rendimiento del servicio y me facturará directamente si el seguro médico no paga.
- Espera que el padre/la madre o tutor/a legal pague por todos servicios brindados a sus dependientes.
- Espera que yo mantenga mis citas y que llame con por lo menos 24 horas de anticipación para cancelar una cita. Comprendo que el no hacer esto puede resultar en que ya no se me acepte como paciente en este consultorio.

He leído y comprendo lo arriba citado.

Firma del/la paciente o de la madre/del padre o tutor/a legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

AVISO: El no firmar este acuerdo no le exime de las arriba citadas expectativas.

**CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO**

Consiento voluntariamente a los servicios de rutina, tratamiento(s) médico(s), procedimiento(s) diagnóstico(s) de radiología, análisis diagnóstico(s) de laboratorio, servicios de salud mental y servicios ofrecidos por trabajadores de salud profanos (por ejemplo, doula/comadrona, trabajador/a de salud de la comunidad, especialista de apoyo individual) según lo que los proveedores de atención médica quienes me atienden consideren necesarios en cualquiera de las instalaciones de MAHEC. Voluntariamente doy mi consentimiento para permitir a MAHEC buscar atención médica de emergencia de parte de un médico u hospital, si es necesario. Comprendo que los procedimientos diagnósticos pueden incluir, pero no se limitan a, estudios de laboratorio de sangre, orina y tejido, incluidas las pruebas de detección de sustancias controladas. Comprendo que los procedimientos diagnósticos de radiología incluyen, pero no se limitan a, rayos x, ultrasonido, y/o mamografía. Comprendo que la práctica de medicina no es una ciencia exacta y que el diagnóstico y tratamiento pueden causar herida o incluso la muerte. Comprendo que tengo el derecho de hacer preguntas acerca de mi tratamiento y/o mis procedimientos y que tengo el derecho de rechazar cualquier tratamiento o procedimiento. Accedo a notificar a mi profesional médico de mis preocupaciones.

Nombre del/la paciente o de la madre/del padre o tutor/a legal (en LETRA DE MOLDE):

\_\_\_\_\_  
 Firma del/la paciente o de la madre/del padre o tutor/a legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**RECONOCIMIENTO DEL AVISO DE PRIVACIDAD**

Se me ha dado la oportunidad de leer el aviso de normas de privacidad de MAHEC, y mis preguntas acerca de dicho aviso han sido contestadas. Comprendo que si elijo no firmar este reconocimiento, MAHEC continuará a brindarme servicios y usará y divulgará mi información de salud protegida (Protected Health Information o PHI, por sus siglas en inglés) de acuerdo con el aviso de normas de privacidad de MAHEC.

Firma del/la paciente o de la madre/del padre o tutor/a legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**FOR OFFICE USE ONLY / USO EXCLUSIVO DEL CONSULTORIO**

Primary Care Provider: \_\_\_\_\_

Copy of insurance card obtained?  Yes  No





Name: _____
DOB: _____
MRN#: _____

## ¿Con quién podemos hablar?

Este formulario le permitirá a MAHEC a **hablar** con individuos elegidos por usted de su información médica y financiera relacionada con el cuidado y los servicios que usted ha recibido. Este formulario no permite que los individuos anotados obtengan fotocopias de su información médica o financiera. **Puede anotar los nombres de hasta tres (3) individuos U optar por no anotar ningún nombre. Puede actualizar este formulario en cualquier momento.**

### Persona #1

Nombre: \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_ N° de teléfono: \_\_\_\_\_

### Persona #2

Nombre: \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_ N° de teléfono: \_\_\_\_\_

### Persona #3

Nombre: \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_ N° de teléfono: \_\_\_\_\_

O

No quiero poner a nadie en la lista en este momento.

\_\_\_\_\_  
Firma del/de la paciente, padre, o tutor(a) legal

\_\_\_\_\_  
Fecha





# Centro de Psiquiatría y Bienestar Mental

## Formulario de admisión para nuevos/as pacientes

Nombre y apellidos del/la paciente: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
Formulario completado por: \_\_\_\_\_

### ALERGIAS

¿Tiene alguna alergia o reacciones adversas (malas) a medicinas, alimentos o látex?  Sí  No  
De ser así, por favor anótelas a continuación.

Medicina, alimento, látex u otra sustancia:	Reacción causada:
_____	_____
_____	_____

### MEDICAMENTOS

Por favor anote TODAS las medicinas que está tomando actualmente (incluyendo pastillas anticonceptivas, vitaminas, suplementos y hierbas), incluso si no las toma todos los días, e incluso si se venden sin receta médica.

Nombre de la medicina, vitamina, hierba o suplemento:	Dosis: (por ejemplo cuántos miligramos [mg] o cuántas tabletas toma)	¿Con qué frecuencia la toma?
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Farmacia local: \_\_\_\_\_

### HISTORIAL MÉDICO DE LA FAMILIA

Si su padre ha fallecido ¿cuántos años tenía cuando falleció? \_\_\_\_\_ ¿Cuál fue la causa de su muerte? \_\_\_\_\_  
Si su madre ha fallecido ¿cuántos años tenía cuando falleció? \_\_\_\_\_ ¿Cuál fue la causa de su muerte? \_\_\_\_\_

### PLANIFICACIÓN DE VIDA REPRODUCTIVA

¿Desea un embarazo en el próximo año?  
 Sí  No  Como sea  No sé

¿Está usando algún método para prevenir el embarazo?  
 Sí  No

¿De ser así, cuál método? \_\_\_\_\_

### PLANIFICACIÓN ANTICIPADA DE LAS DECISIONES MÉDICAS

¿Ha completado documentos para indicar sus deseos para el cuidado al final de la vida? Testamento Vital:  Sí  No  
A designado a alguien para tener poder duradero para atención médica ("DPOA"):  Sí  No De ser así, ¿quién? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nombre y apellidos del/la paciente: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

## HISTORIAL DE SALUD DE LA FAMILIA

Por favor marque la casilla adecuada, si algún pariente consanguíneo suyo ha sido diagnosticado con/experimentado alguno de los siguientes problemas de salud mental.

	Madre	Padre	Hermana	Hermano	Hija	Hijo
Trastorno de uso de alcohol						
Trastorno de ansiedad o pánico	<input type="checkbox"/>					
Trastorno adaptivo o del espectro de autismo	<input type="checkbox"/>					
Trastorno bipolar, episodio maníaco o depresión maníaca	<input type="checkbox"/>					
Trastorno de uso de una droga	<input type="checkbox"/>					
Trastorno alimenticio	<input type="checkbox"/>					
Incapacidad intelectual o de desarrollo	<input type="checkbox"/>					
Depresión mayor o clínica	<input type="checkbox"/>					
Trastorno obsesivo compulsivo	<input type="checkbox"/>					
Trastorno de personalidad	<input type="checkbox"/>					
Estrés postraumático	<input type="checkbox"/>					
Hospitalización psiquiátrica	<input type="checkbox"/>					
Esquizofrenia, trastorno esquizoafectivo, u otro trastorno paranoide o delusivo	<input type="checkbox"/>					
Intento de suicidio	<input type="checkbox"/>					
Suicidio llevado a cabo	<input type="checkbox"/>					

Otra afección de salud mental (por favor especifique): \_\_\_\_\_



**Completado por: (por favor circule uno)**  
 Padres / Pariente / Guardián / Paciente  
 (Parent / Relative / Gaurdian / Self)

**LISTA DE SÍNTOMAS PEDIÁTRICOS**

**PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PSC) Ages 4-10**

Indique cual síntoma mejor describe a su hijo: Please mark under the heading that best describes your child:	NUNCA Never (0)	A VECES Sometimes (1)	SEGUIDO Often (2)
1. Se queja de dolores y malestares (Complains of aches and pains)			
2. Pasa mucho tiempo solo (Spends more time alone)			
3. Se cansa fácilmente, tiene poca energía (Tires easily, has little energy)			
4. Es inquieto (Fidgety, unable to sit still)			
5. Tiene problemas con maestros (Has trouble with teacher)			
6. Menos interesado(a) en la escuela (Less interested in school)			
7. Es muy activo(a), tiene mucha energía (Acts as if driven by a motor)			
8. Es muy soñador(a) (Daydreams too much)			
9. Se distrae fácilmente (Distracted easily)			
10. Temeroso(a) de nuevas situaciones (Is afraid of new situations)			
11. Se siente triste, infeliz (Feels sad, unhappy)			
12. Es irritable, enojón (Is irritable, angry)			
13. Se siente sin esperanzas (Feels hopeless)			
14. Tiene problemas para concentrarse (Has trouble concentrating)			
15. Está menos interesado(a) en sus amistades (Less interested in friends)			
16. Pelea con otros niños(as) (Fights with other children)			
17. Se ausenta de la escuela (Absent from school)			
18. Sus notas escolares están bajando (School grades dropping)			
19. Se critica a si mismo(a) (Is down on him or herself)			
20. Visita al doctor y el doctor no le encuentra nada malo (Visits the doctor with doctor finding nothing wrong)			
21. Tiene problemas para dormir (Has trouble sleeping)			
22. Se preocupa mucho (Worries a lot)			
23. Quiere estar con usted más que antes (Wants to be with you more than before)			
24. Se siente que él/ella es malo(a) (Feels he or she is bad)			
25. Toma riesgos innecesarios (Takes unnecessary risks)			
26. Se lastima facilmente/frecuentemente (Gets hurt frequently)			
27. Parece divertirse menos (Seems to be having less fun)			
28. Actúa más chico que niños de su propia edad (Acts younger than children his or her age)			
29. No obedece reglas (Does not listen to rules)			
30. No demuestra sus sentimientos (Does not show feelings)			
31. No comprende los sentimientos de otros (Does not understand other people's feelings)			
32. Molesta a otros (Teases others)			
33. Culpa a otros por sus problemas (Blames other for his or her troubles)			
34. Toma cosas que no le pertenecen (Takes things that do not belong to him or her)			
35. Se rehusa a compartir (Refuses to share)			

36. ¿Su hijo tiene algun problema emocional, o de comportamiento, para el cual necesita ayuda?  No  Sí  
 Does your child have any emotional or behavioral problems for which she/he needs help?

37. De momento, ¿su hijo se está consultando con un profesional de salud mental?  No  Sí  
 Is your child currently seeing a mental health counselor?

**FOR OFFICE USE ONLY**

**Plan for follow-up**

**Total score** \_\_\_\_\_

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Annual Screening | <input type="checkbox"/> Return visit w/ PCP  | <input type="checkbox"/> Referred to counselor          |
| <input type="checkbox"/> Parent refused   | <input type="checkbox"/> Already in treatment | <input type="checkbox"/> Referred to other professional |

**Comments:**



**Completado por: (por favor circule uno)**  
 Padres / Pariente / Guardián / Paciente  
 (Parent / Relative / Gaurdian / Self)

Ages 11-16

**LISTA DE SÍNTOMAS DE PEDIATRIA – INFORME DEL JOVEN (Y-PSC) PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST YOUTH REPORT**

Indique cual síntoma mejor te describe: (Please mark under the heading that best fits you.)	NUNCA Never (0)	A VECES Sometimes (1)	SEGUIDO Often (2)
1. Sientes dolores y malestares (Complain of aches and pains)			
2. Pasas mucho tiempo solo(a) (Spend more time alone)			
3. Te cansas fácilmente, tienes poca energía (Tire easily, little energy)			
4. Eres inquieto(a) (Fidgety, unable to sit still)			
5. Tienes problemas con los maestros (Have trouble with teacher)			
6. Estás menos interesado (a) en la escuela (Less interested in school)			
7. Eres incansable (Act as if driven by motor)			
8. Eres muy soñador(a) (Daydream too much)			
9. Te distraes fácilmente (Distracted easily)			
10. Te sientes temeroso(a) en nuevas situaciones (Are afraid of new situations)			
11. Te sientes triste, infeliz (Feel sad, unhappy)			
12. Eres irritable, te enojas mucho (Are irritable, angry)			
13. Te sientes sin esperanzas (Feel hopeless)			
14. Tienes problemas para concentrarte (Have trouble concentrating)			
15. Te sientes menos interesado(a) en tus amistades (Less interested in friends)			
16. Te peleas con otros niños(as) (Fight with other children)			
17. Te ausentas de la escuela (Absent from school)			
18. Las notas escolares están bajando (School grades dropping)			
19. Te criticas a ti mismo(a) (Down on yourself)			
20. Consultas al doctor y el doctor no te encuentra nada malo (Visit the doctor with doctor finding nothing wrong)			
21. Tienes problemas para dormir (Have trouble sleeping)			
22. Te preocupas mucho (Worry a lot)			
23. Quieres estar con tus padres más que antes (Want to be with parent more than before)			
24. Te sientes malo(a) (Feel that you are bad)			
25. Tomas riesgos innecesarios (Take unnecessary risks)			
26. Te lastimas facilmente/frecuentemente (Get hurt frequently)			
27. Parece que te diviertes menos (Seem to be having less fun)			
28. Actúas más chico que los niños de tu propia edad (Act younger than children your age)			
29. No obedeces reglas (Do not listen to rules)			
30. No demuestras tus sentimientos (Do not show feelings)			
31. No comprendes los sentimientos de otros (Do not understand other people's feelings)			
32. Molestas a otros (Tease others)			
33. Culpas a otros por tus problemas (Blame others for your troubles)			
34. Tomas cosas que no te pertenecen (Take things that do not belong to you)			
35. Te rehusas a compartir (Refuse to share)			

36. Tienes algún problema emocional o de comportamiento para el cual quieres ayuda?  No  Sí  
 Do you have any emotional or behavioral problems for which you want help?

37. De momento ¿te estás consultando con un profesional de salud mental?  No  Sí  
 Are you currently seeing a mental health counselor?

**FOR OFFICE USE ONLY**

*Plan for follow-up*

**Total score** \_\_\_\_\_

- Annual Screening       Return visit w/ PCP       Referred to counselor
- Parent refused       Already in treatment       Referred to other professional

**Comment:**



## PROGRAMA DE DESCUENTO BASADO EN LOS INGRESOS DEL HOGAR

### *Apoyo financiero compasivo*

La política de MAHEC es proporcionar servicios esenciales médicos, de salud mental y de atención dental, independientemente de la capacidad de pago del/la paciente. Los descuentos se ofrecen basándose en el tamaño de la familia y los ingresos anuales. Por favor llene la información a continuación y devuelva el formulario a la recepción para determinar si usted o miembros de su familia reúnen los requisitos para un descuento.

El descuento se aplicará a todos los servicios esenciales proporcionados y facturables por MAHEC. La política de asistencia financiera de MAHEC no cubrirá los servicios realizados por organizaciones externas y equipos que sean comprados de empresas externas, incluyendo pruebas que se analizan en laboratorios externos, medicamentos e interpretación de radiografía por la consulta de un radiólogo y otros servicios similares. Este formulario debe ser completado cada 12 meses o si su situación financiera cambia.

Se puede completar la aplicación en línea usando los códigos QR abajo, o puede pedir una aplicación en forma de papel de cualquier miembro del equipo de recepción.

Se tienen que entregar estos documentos antes de que se pueda procesar su aplicación: La aplicación completada, La prueba de los ingresos

Se deben recibir las aplicaciones dentro de 30 días después de su primera cita.

#### **Family Health Centers Asesor/a financiero/a**

Teléfono: (828) 771-5502 | Fax: (828) 579-4208  
Dirección postal:  
123 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

#### **Center for Psychiatry and Mental Wellness Asesor/a financiero/a**

Teléfono: (828) 771-3460 | Fax: (828) 820-8327  
Dirección postal:  
125 Hendersonville Road | Asheville, NC 28803

#### **Ob/Gyn Specialists Asesor/a financiero/a**

Teléfono: (828) 771-5443 | Fax: (828) 407-2639  
Dirección postal:  
119 Hendersonville Road | Asheville, NC 28803

#### **Dental Health Centers Asesor/a financiero/a**

Teléfono: (828) 398-5918 | Fax: (828) 552-8691  
Dirección postal:  
123 Hendersonville Road | Asheville, NC 28803

#### **Internal Medicine Asesor/a financiero/a**

Teléfono: (828) 771-3507 | Fax: (828) 579-3748  
Dirección postal:  
123 Hendersonville Rd, Asheville, NC 28803



English



Español

Si tiene alguna pregunta acerca de este programa, por favor llame a su asesor/a financiero/a de pacientes a los números arriba citados.



## School Based Therapy Program

125 Hendersonville Road  
Asheville, NC 28803

Teléfono: 828-398-3601 Fax: 828-333-5465

### AUTORIZACIÓN PARA USAR O REVELAR DE FORMA VERBAL INFORMACIÓN DE SALUD PROTEGIDA

**TODAS LAS SECCIONES de este formulario DEBEN completarse para que su solicitud se pueda tramitar.  
No olvide firmar y fechar al final antes de enviar el formulario.**

Nombre legal del paciente: \_\_\_\_\_ Fecha de nac.: \_\_\_\_\_

Autorizo el uso o la revelación de la información de salud de la persona arriba mencionada tal como se describe abajo. Si la solicitud es de más de 50 páginas, los documentos se enviarán por correo postal y no por fax. Confirme su dirección postal abajo.

La información será revelada por:	Y se proporcionará a:
<p>NOMBRE DEL CENTRO:</p> <p style="text-align: center;"><b>MAHEC Center for Psychiatry and Mental Wellness - School Based Therapy Program 125 Hendersonville Road Asheville, NC 28803</b></p>	<p>NOMBRE DE LA ESCUELA:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Teléfono: _____</p> <p>Fax: _____</p>

La finalidad o la necesidad de esta divulgación es:

**Para el Programa de Terapia Escolar (SBT) de MAHEC**

Entiendo que la información revelada puede incluir información sensible relacionada con el comportamiento o la salud mental, drogas y alcohol, violación, abuso (sexual, físico, de ancianos, conyugal, etc.) aborto, enfermedades sexuales, como el VIH/sida y otras enfermedades contagiosas, y pruebas genéticas.

Cómo quiero que se revele mi información: de forma verbal solamente.

Información de salud que se revelará:

- Solo** información relacionada con los servicios recibidos a través del Programa de Terapia Escolar de MAHEC

**EXCLUSIONES (información que NO deseo que se revele):**

- Resultados de pruebas de VIH/sida, diagnóstico, tratamiento e información relacionada
- Resultados de pruebas de detección de drogas, e información sobre consumo y tratamientos por drogas y alcohol
- Notas sobre salud mental
- Pruebas genéticas

Entiendo que esta autorización vencerá el último día del año calendario de la escuela para el cual esta autorización se firmó O en la fecha final en la que se hayan prestado los servicios de SBT, lo que ocurra primero, a menos que yo haya especificado una fecha o evento de vencimiento diferente, como se indica a continuación: \_\_\_\_\_.

Entiendo que puedo cancelar esta autorización en cualquier momento notificando por escrito a MAHEC Privacy Officer, 121 Hendersonville Road Asheville, NC 28803, y esta autorización dejará de tener vigencia en la fecha notificada, excepto cuando ya se hayan tomado medidas al respecto dentro de su alcance.

Entiendo que la información utilizada o revelada por esta autorización puede ser objeto de una nueva divulgación por parte del destinatario y ya no estar protegida por las leyes federales o estatales.

Entiendo que MAHEC no supeditará el tratamiento ni la elegibilidad para la atención a este permiso, excepto si esa atención (1) se relaciona con una investigación o (2) se proporciona únicamente con el fin de generar información de salud protegida para divulgarla a un tercero.

**Al firmar abajo, reconozco que leí y comprendo esta autorización.**

<b>FIRMA DEL PACIENTE</b>	FECHA
<b>FIRMA DEL REPRESENTANTE AUTORIZADO DEL PACIENTE, SI CORRESPONDE</b> <i>(indique la relación con el paciente)</i>	FECHA
<b>TESTIGO DE LA FIRMA, SI CORRESPONDE</b>	FECHA

*USTED TIENE DERECHO A UNA COPIA DE ESTA AUTORIZACIÓN DESPUÉS DE FIRMARLA.*

